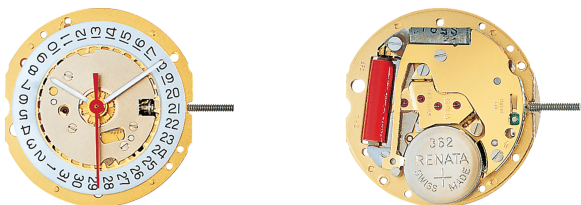


# Quartz Movements

## 经典功能

### 朗达 标准系列

型号 785 - 8□'



## 产品规格

指针式石英机芯

系列

标准系列

型号

785

尺寸

8□'

版本 瑞士制造

5 钻石 / 金色 更换电池提示

版本 瑞士零件 远东组装

1 钻石 / 银色

电池寿命

42 月

标准针高

1

## 特点

- 金属机芯，可修理
- 拉停把心省电功能：节省大概70%耗电
- 多种不同针高选择

## 功能

- 日历
- 三针

# Quartz Movements

## 经典功能

### 朗达 标准系列

## 型号 785 - 8□'

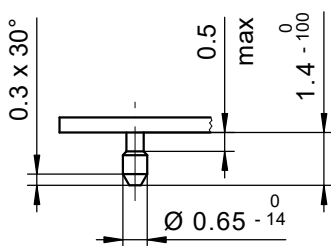
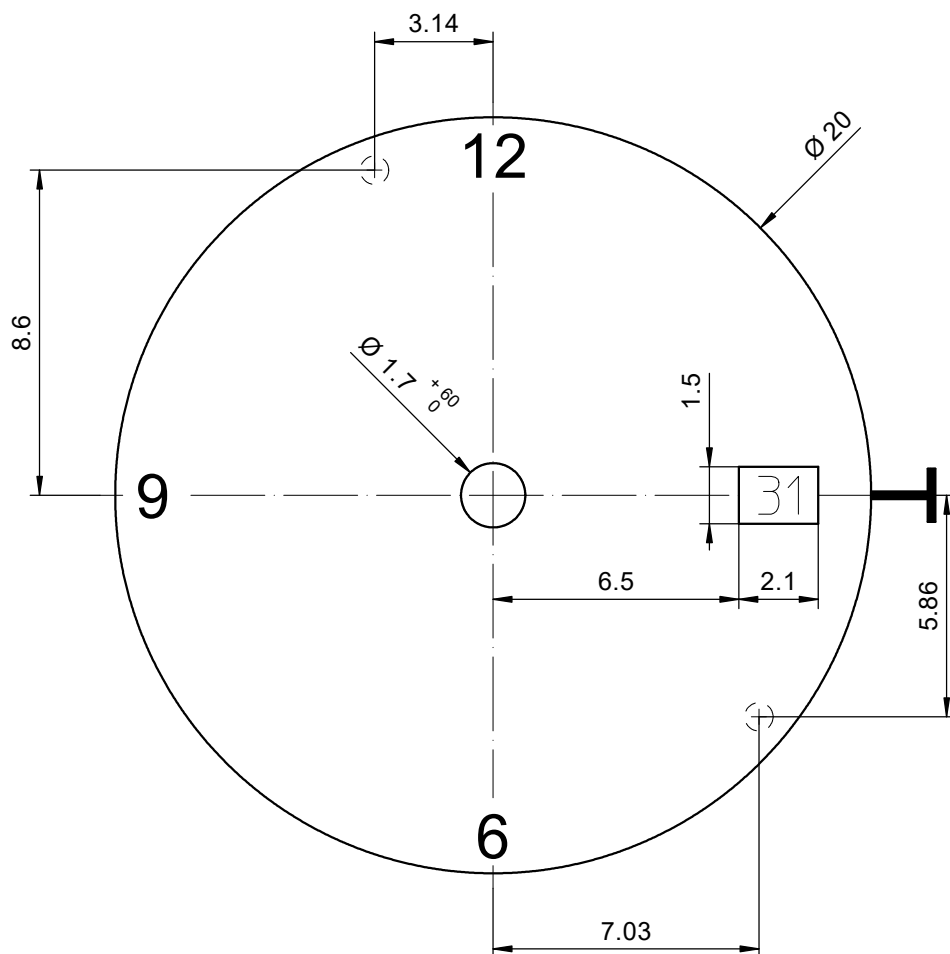
### 技术规格

机芯直径	20.00 mm
内罩座位直径	19.40 mm
机芯厚度	2.50 mm
电池以上厚度	2.75 mm
机芯座位	0.30 mm
把中	1.00 mm
把心行程	0.90 mm
把心螺纹直径	0.90 mm
秒针运行扭力 - 一般情况下	7 $\mu$ Nm
分针运行扭力 - 一般情况下	350 $\mu$ Nm
运作温度	0 - 50 ° C
误差率	-10/ +20 秒/月
防磁度	18.8 Oe
防震度	NIHS 91-10

### 电池规格

电池类型	型号 362
电池寿命	42 月
电压	1.5 V
电耗 - 一般情况下	0.82 $\mu$ A (日历不在跳动当中)
电耗 - 上限	1.35 $\mu$ A (日历不在跳动当中)





Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H

Cadran  
Zifferblatt 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
Dial

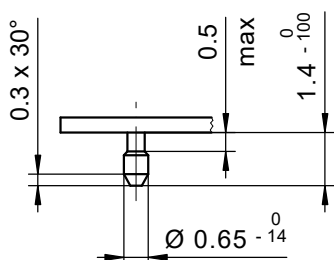
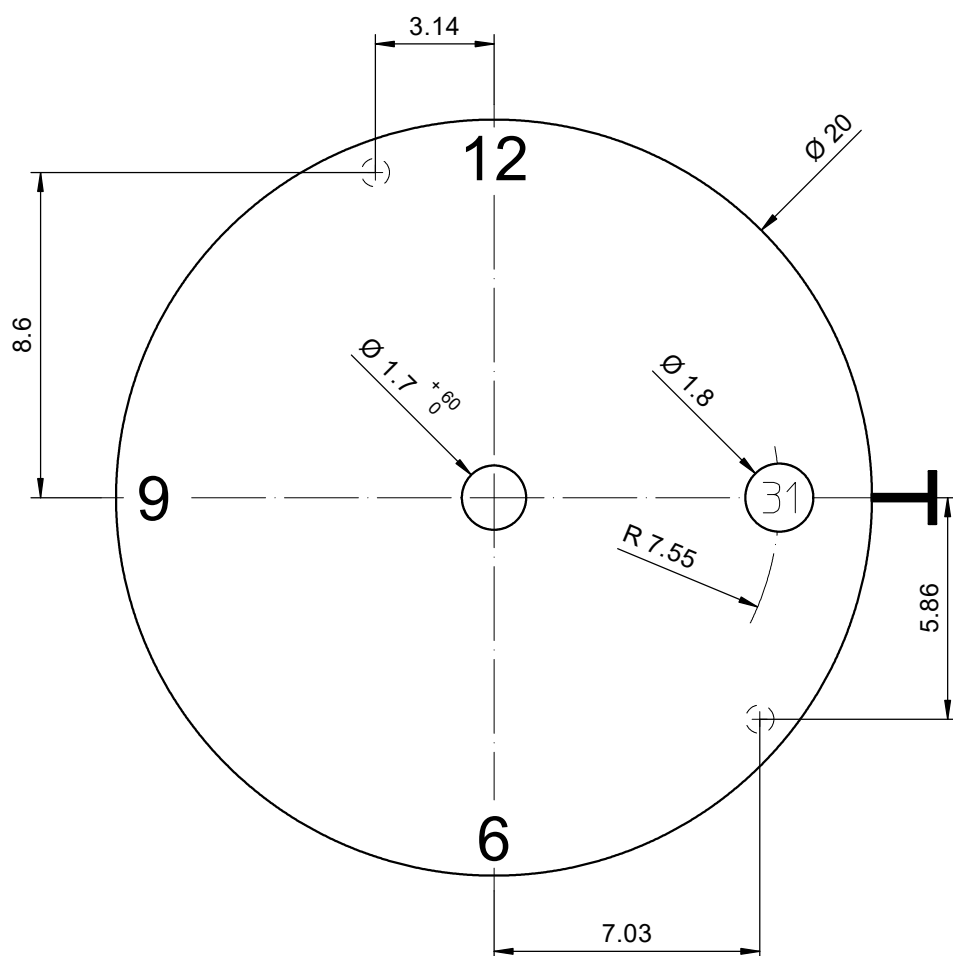
Issued	17.03.1987	kh
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 585, 784, 785

Sous réserve de modifications  
Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved

No. 5010.357 09





Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H

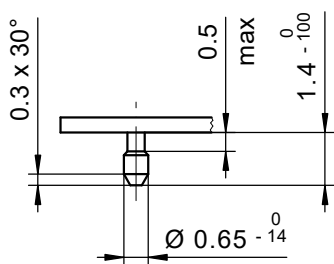
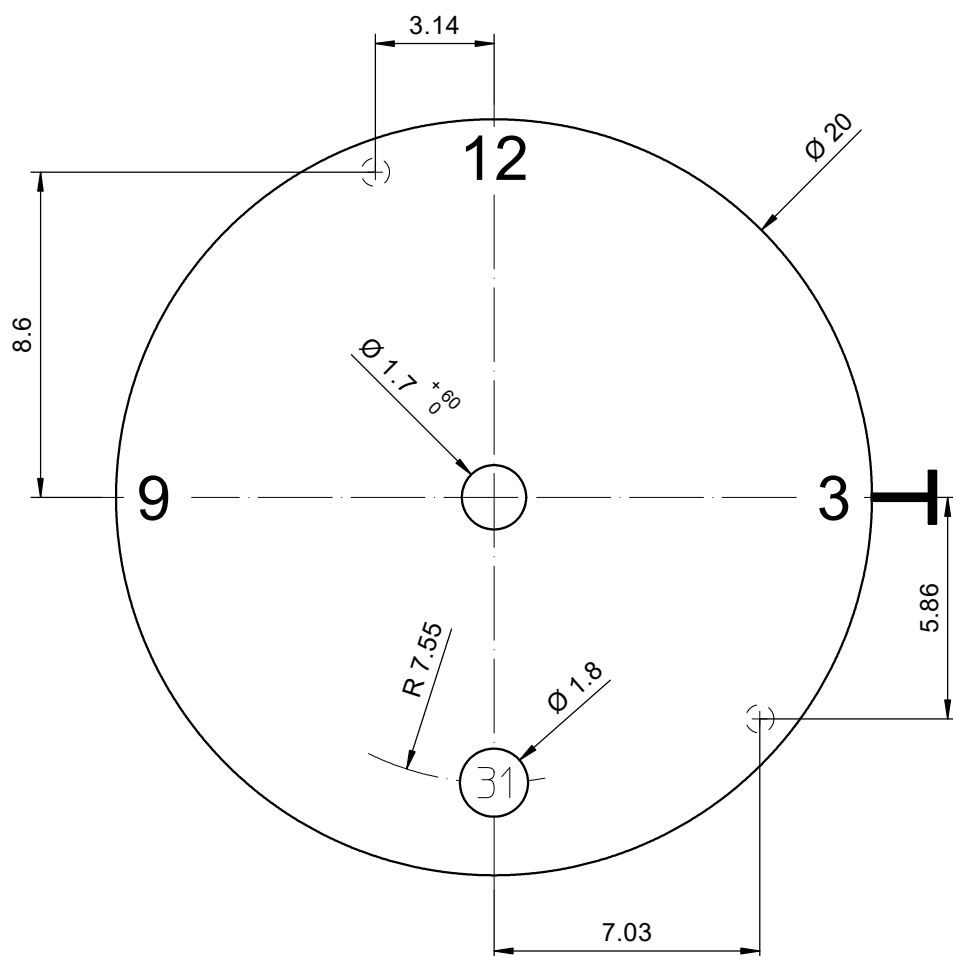
Cadran  
Zifferblatt 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
Dial

Issued	12.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4


RONDA 585, 784, 785

Sous réserve de modifications  
Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved

No.	5010.401	06
-----	----------	----



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	6H
	

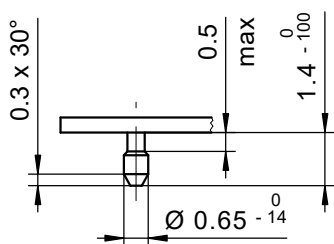
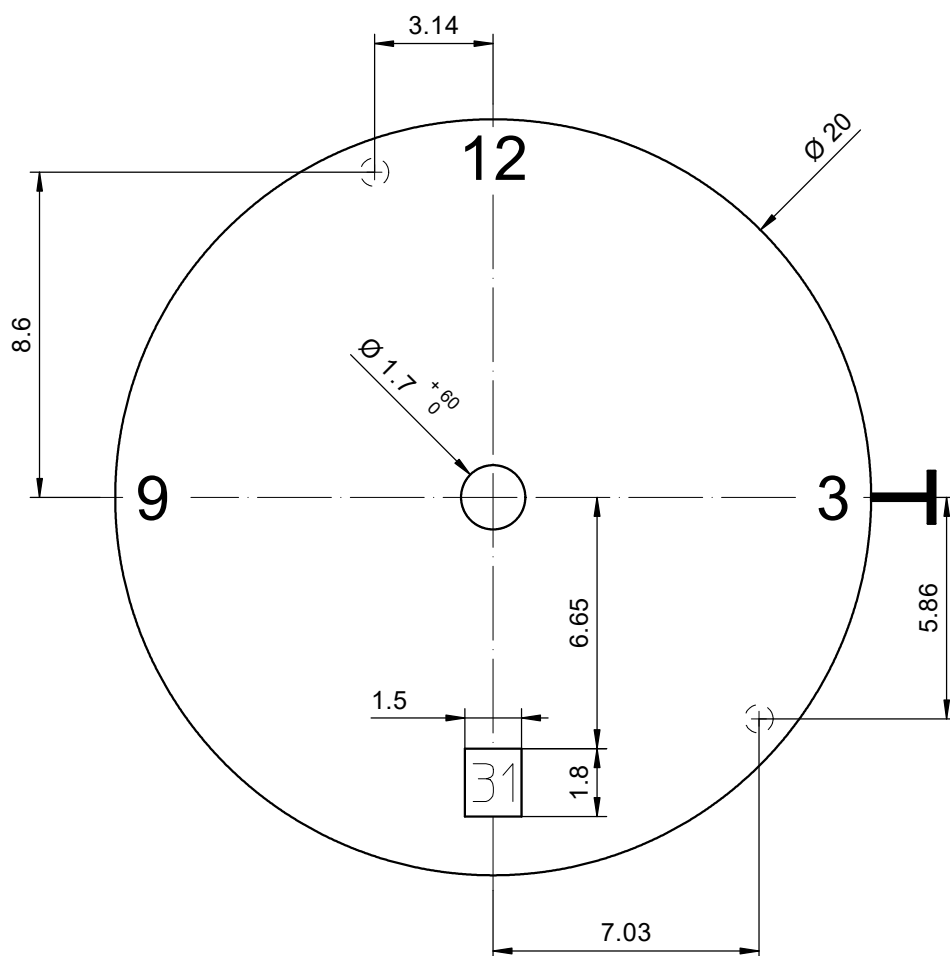
Cadran  
Zifferblatt 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
Dial

Issued	12.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 585, 784, 785

Sous réserve de modifications  
Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved

No. 5010.402 07



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	6H

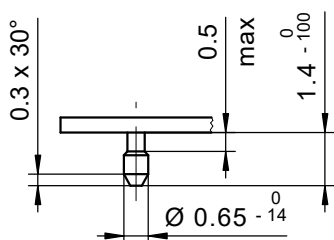
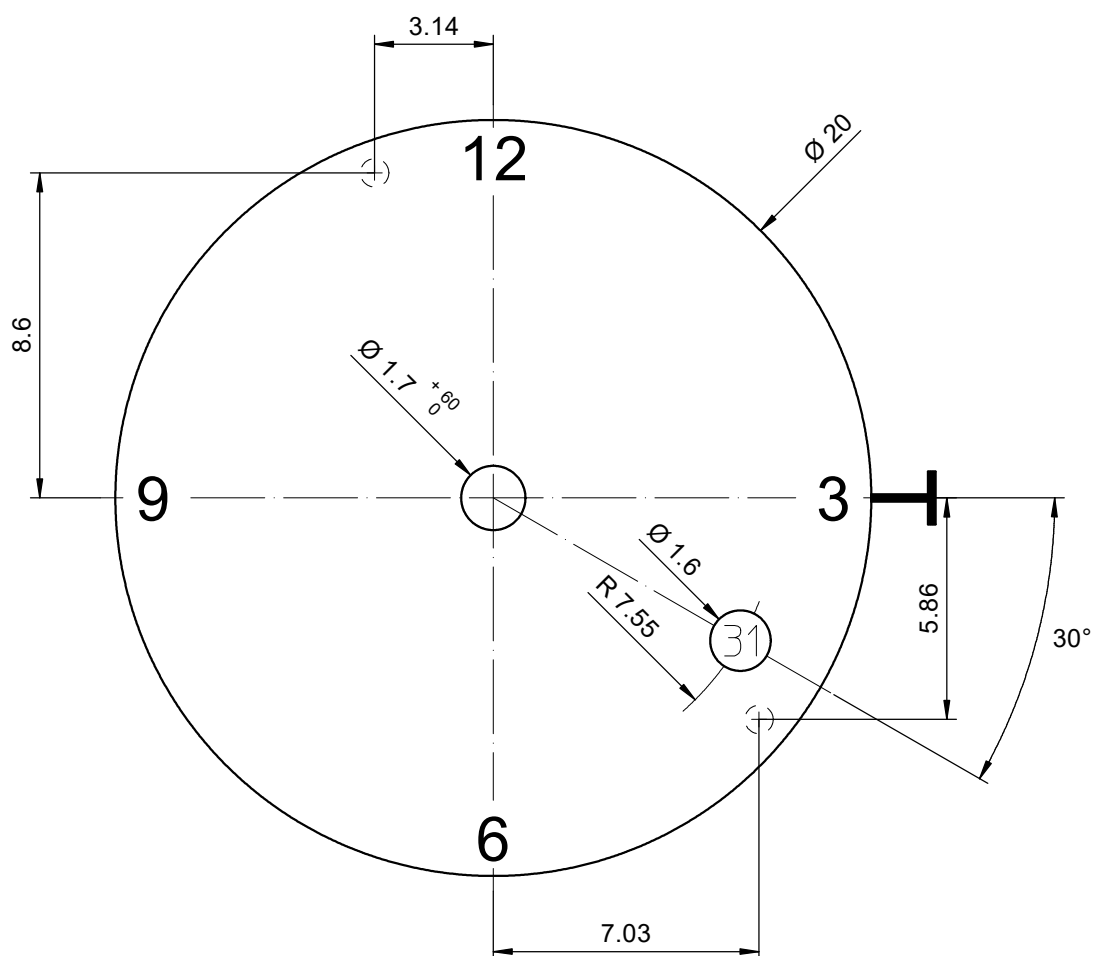
Cadran  
Zifferblatt 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
Dial

Issued	12.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4


RONDA 585, 784, 785

Sous réserve de modifications  
Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved

No. 5010.403 06



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
Zifferblattstärke gemäss Zeigerwerkhöhen  
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4H
	

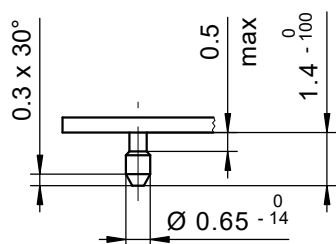
Cadran  
Zifferblatt 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
Dial

Issued	13.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 585, 784, 785

Sous réserve de modifications  
Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved

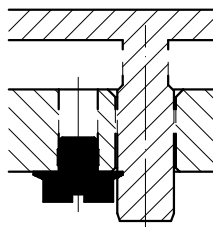
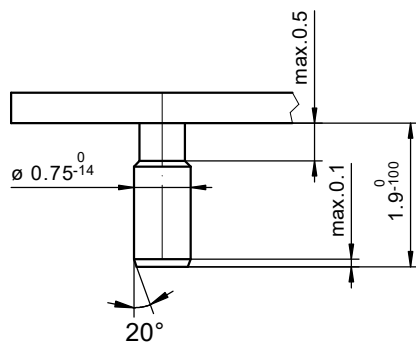
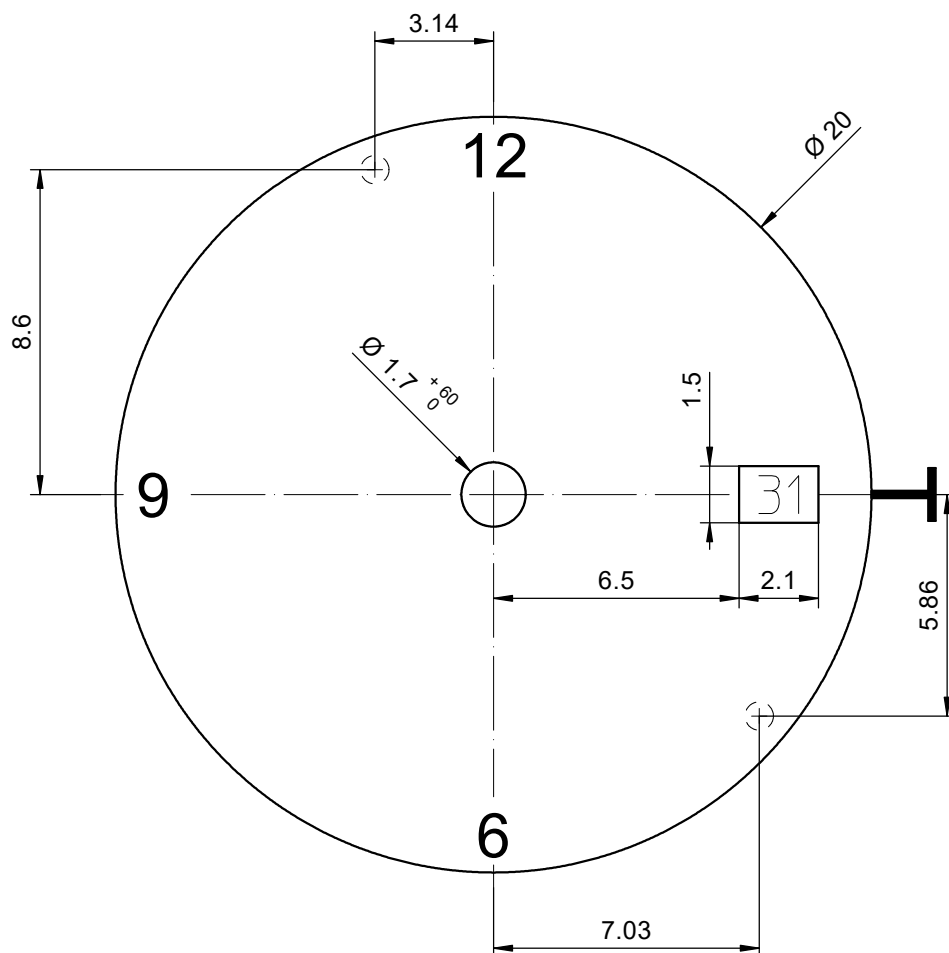
No. 5010.575 06



Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	5H
	<input type="text"/>

Issued	13.12.2006	cw
Modified	13.03.2020	dh5221
Released	YES	
Mod. No.	7795	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	5010.595	04



Fixation du cadran avec clef de cadran  
Dial fixation by dial - key  
Zifferblattbefestigung durch Zifferblattschlüssel

Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H

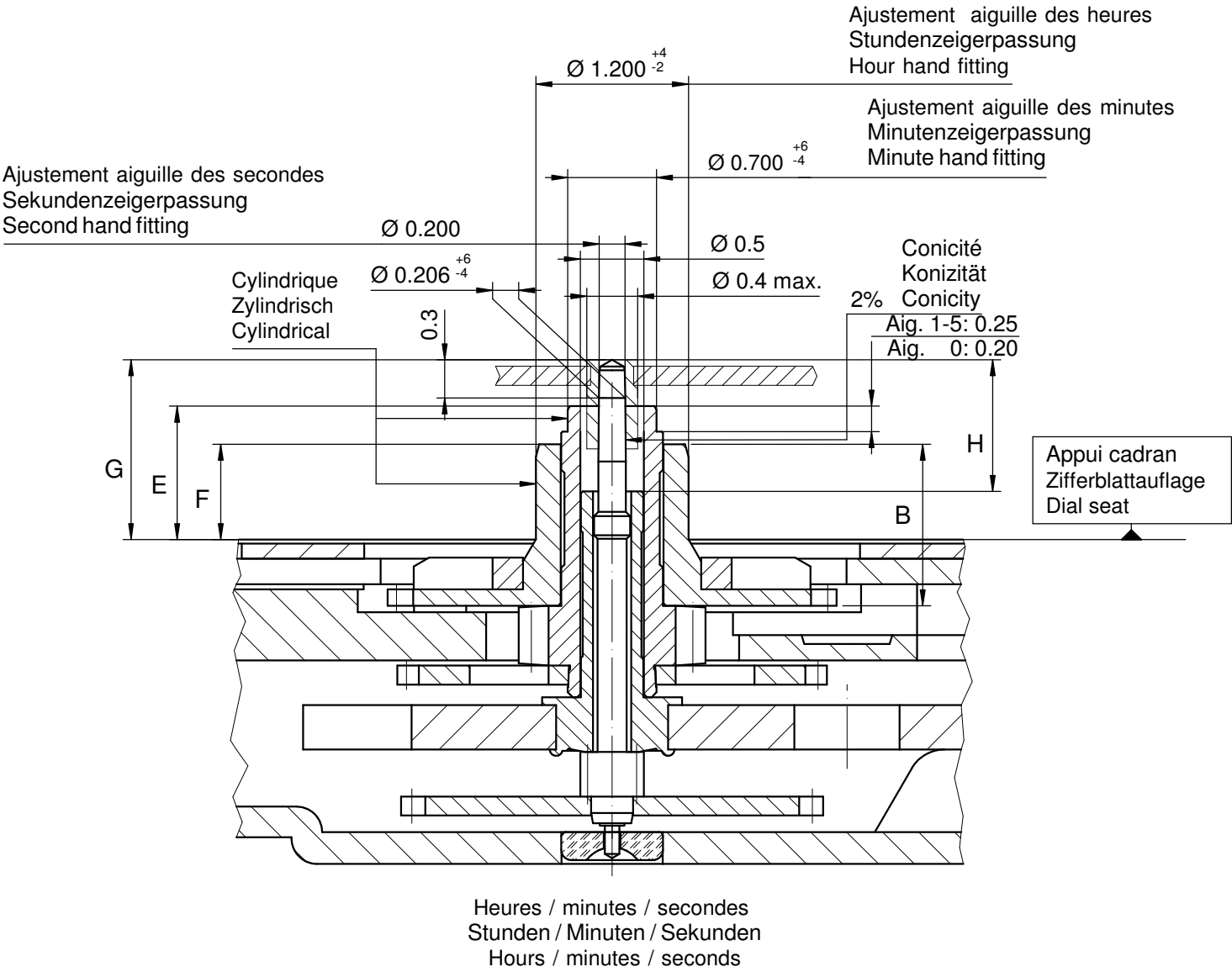
Cadran  
Zifferblatt 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
Dial

Issued	14.09.2021	jp5226
Modified	25.10.2022	jk5228
Released	YES	
Mod. No.	45900	
Tolerance	±20 µm	
Scale	10 : 1	Page 1/1 A4

RONDA 784, 785

Sous réserve de modifications  
Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved

No. 5010.851 01



Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel		Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands
						Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
	G	E	F	H	B				
0	1.17	0.85	0.60	0.79	1.12	0.65	0.45	0.30	0.15
1	1.42	1.05	0.75	1.04	1.27	0.90	0.65	0.40	0.15
2	1.62	1.25	0.95	1.24	1.47	1.10	0.85	0.60	0.15
3	1.94	1.53	1.23	1.09	1.75	1.40	1.10	0.90	0.15
4	2.29	1.88	1.58	1.44	2.10	1.75	1.45	1.25	0.15
5	3.95	3.55	3.24	1.59	3.76	3.45	3.15	2.90	0.15

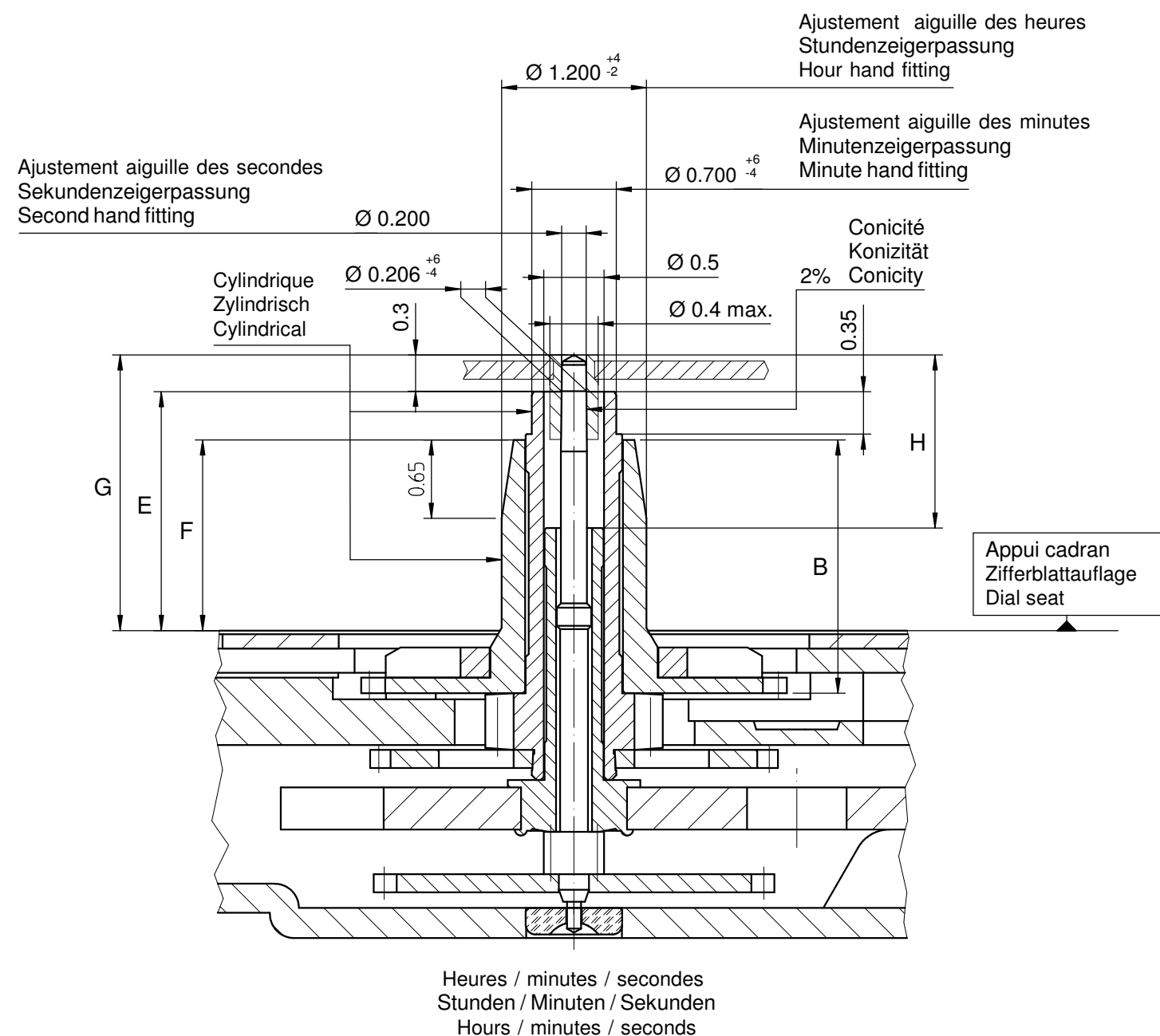
		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.	
		775, 785	705, 715, 715Li	Alle/Tous/All	Kaliber/Calibre/Caliber	
mg	max.	10	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.05	0.05	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm <sup>2</sup>	max.	0.2	0.4	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Sous réserve de toutes modifications		Änderungen vorbehalten		All modifications reserved		
Aiguillages Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights  7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " , 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " , 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "				Issued	09 Aug 1990	rh
				Modified	07 Feb 2012 ÄA 12073	ds
				Released	Yes	
				Tolerance	µm	
				Scale	20 : 1 (A3H)	
RONDA	775, 785, 705, 715, 715Li			Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
				No.	3316.030	14

\* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente

\* Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen

\* In case of different values, please contact the customer service



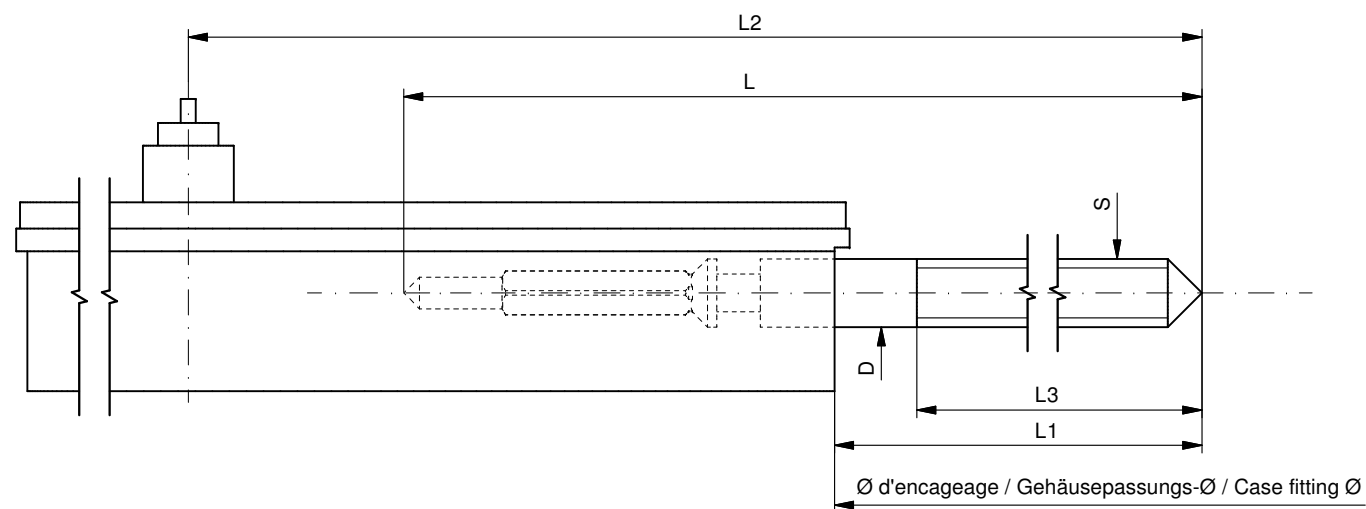
Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel			Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands
						Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
6	G	E	F	H	B	1.75	1.55	0.40	0.15
-									

		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand		Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
		775, 785	705, 715, 715Li	Alle/Tous/All		
mg	max.	10	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.05	0.05	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm <sup>2</sup>	max.	0.2	0.4	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Sous réserve de toutes modifications		Änderungen vorbehalten		All modifications reserved		
Aiguillages Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights		7¾" , 8¾" 10½" , 11½"		Issued	14 Okt 2002	cw
				Modified	03 Feb 2012 ÄA 12073	ds
				Released	Yes	
				Tolerance	µm	
				Scale	20 : 1 (A3H)	
RONDA	775, 785, 705, 715, 715Li	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved				
		No.	3316.077	08		

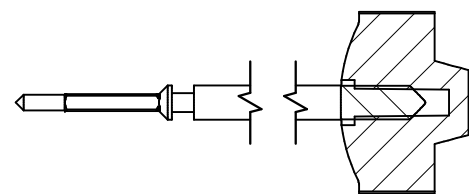
\* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente      \* Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen      \* In case of different values, please contact the customer service





Tige de travail (intégrée dans le mouvement)  
Arbeitsstielwelle (im Werk eingebaut)  
Working stem (implemented in the movement)

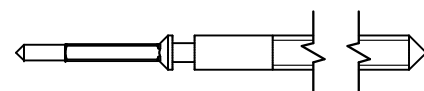
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.131.CO	17.24	10.21	19.91	12.00	0.90	0.90



Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	gris grau gray
Code	UN 7008

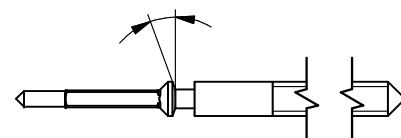
Tige (normale) / Stellwelle (normal) / Stem (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.131	17.24	10.21	19.91	12.00	0.90	0.90
3000.152	19.24	12.21	21.91	14.00	0.90	0.90
3000.151	25.00	17.97	27.67	18.76	0.90	0.90
3000.138	32.00	24.97	34.67	20.28	0.90	0.90



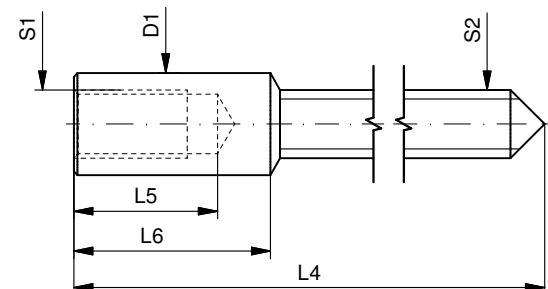
Tige (à arracher)  
Stellwelle (Ausreissversion)  
Stem (extractable version)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.133	17.24	10.21	19.91	12.00	0.90	0.90

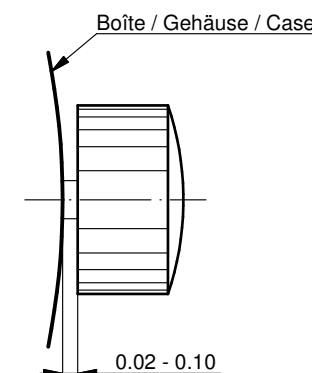


Rallonge de tige / Stellwelle Verlängerung / Stem extension

No. d'article Artikelnummer Part number	L4	L5 (min)	L6	S1	S2	D1
3000.040	12.00	1.90	2.60	0.90	0.90	1.35



Couronne normale  
Normale Krone  
Normal crown



Couronne vissée  
Geschraubte Krone  
Screwed crown

Force ⇄ min. Kraft ⇄ min. Force ⇄ min.	10 N
Force ⇄ max. Kraft ⇄ max. Force ⇄ max.	15 N

Tige (dimensions / forces)  
Stellwelle (Dimensionen / Kräfte)  
Stem (dimensions / forces)

RONDA

782, 783, 784, 785, 788

Issued	21 Aug 2012	ds5222
Modified	17 Mär 2017 ÄÄ 34582	mg5224
Released	YES	
Tolerance	---	
Scale	10:1 (A3)	
Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	5030.006	01

中文 使用手册

机芯型号

朗达 强力系列

- 585
- 505
- 515

朗达 薄装系列

- 1005
- 1006
- 1009
- 1015
- 1016
- 1019

朗达 标准系列

- 774      - 6003.D
- 775      - 6004.D
- 704      - 6003.B
- 705      - 6004.B
- 784
- 785
- 714
- 715
- 715Li

朗达 大师系列

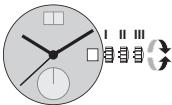
- 7002.B
- 7003.B
- 7004.B

瑞士朗达是一个机芯供应商, 没有参与制造或分销成表.

若有任何手表相关之疑问, 如维修、保证期内投诉或手表功能问题, 请联络手表零售商、服务中心或制造商。所有联络资料可向您的销售员查询或参考保证文件。

- Cal. 585 / 785:**  
电池种类: 362/SR721SW (Ø 7.9 mm x 2.1 mm)
- Cal. 774 / 775 / 784:**  
电池种类: 364/SR621SW (Ø 6.8 mm x 2.1 mm)
- Cal. 505 / 515 / 704 / 705 / 714 / 715:**  
电池种类: 371/SR920SW (Ø 9.5 mm x 2.05 mm)
- Cal. 6003.D / 6004.D / 6003.B / 6004.B:**  
电池种类: 373/SR916SW (Ø 9.5 mm x 1.6 mm)
- Cal. 1005 / 1006 / 1009 / 1015 / 1016 / 1019:**  
电池种类: 341/SR714SW (Ø 7.9 mm x 1.4 mm)
- Cal. 7002.B / 7003.B / 7004.B:**  
电池种类: 381/SR1120SW (Ø 11.6 mm x 2.05 mm)
- Cal. 715Li:**  
电池种类: CR 2016 (Ø 20 mm x 1.6 mm)
- 误差规格: +20 / -10 秒(每月)

Cal. 585	Cal. 6003.D
Cal. 505	Cal. 6004.D
Cal. 515	Cal. 6003.B
	Cal. 6004.B



把的位置. I      空槽位置 (腕表运行)

把的位置. II      日期速调模式

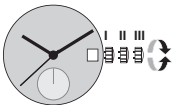
以上型号机芯可以在日历转换时段(10:00 PM至12 PM)速调日历, 若在这时段内设定日期, 必须比正确日期多转一天. 因机芯在 12PM后不再自动转换日期.

- 把的拉至位置 II (腕表继续运行).
- 转动把的至正确日期
- 推把的回位置 I

把的位置. III      设定时间

- 把的拉至位置III (腕表停止运行).
- 转动把的至正确时间 (留意24小时之上 / 下午时段).
- 推把的回位置 I

Cal. 774	Cal. 715Li
Cal. 775	
Cal. 704	Cal. 1005
Cal. 705	Cal. 1006
Cal. 784	Cal. 1009
Cal. 785	Cal. 1015
Cal. 714	Cal. 1016
Cal. 715	Cal. 1019



把的位置. I      空槽位置 (腕表运行)

把的位置. II      日期速调模式

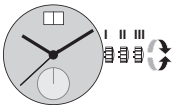
以上型号机芯不可以在日历转换时段(09:30 PM至12 PM)速调日历

- 把的拉至位置 II (腕表继续运行).
- 转动把的至正确日期
- 推把的回位置 I

把的位置. III      设定时间

- 把的拉至位置III (腕表停止运行).
- 转动把的至正确时间 (留意24小时之上 / 下午时段).
- 推把的回位置 I

Cal. 7002.B
Cal. 7003.B
Cal. 7004.B



把的位置. I      空槽位置 (腕表运行)

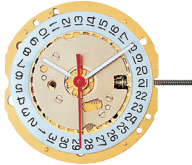
把的位置. II      日期速调模式

以上型号机芯可以在日历转换时段(10:00 PM至12 PM)速调日历, 若在这时段内设定日期, 必须比正确日期多转一天. 因机芯在 12PM后不再自动转换日期.

- 把的拉至位置 II (腕表继续运行).
- 转动把的至正确日期
- 推把的回位置 I

把的位置. III      设定时间

- 把的拉至位置III (腕表停止运行).
- 转动把的至正确时间 (留意24小时之上 / 下午时段).
- 推把的回位置 I



8  $\frac{3}{4}$ '''



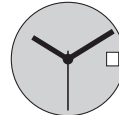
782



783



784



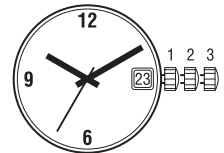
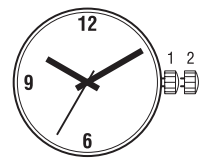
785

## Funktionen

## Fonctions

## Functions

Kaliber Calibre Caliber	Stellwellenpos. Pos. de tige Stem position	Funktionen Fonctions Functions
<b>782/783</b>	1	Normale Position / Position normale / Running position
	2	Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor impulses
<b>784/785</b>	1	Normale Position / Position normale / Running position
	2	Datumkorrektur / Correction de la date / Date correction
	3	Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor impulses



## Batterie

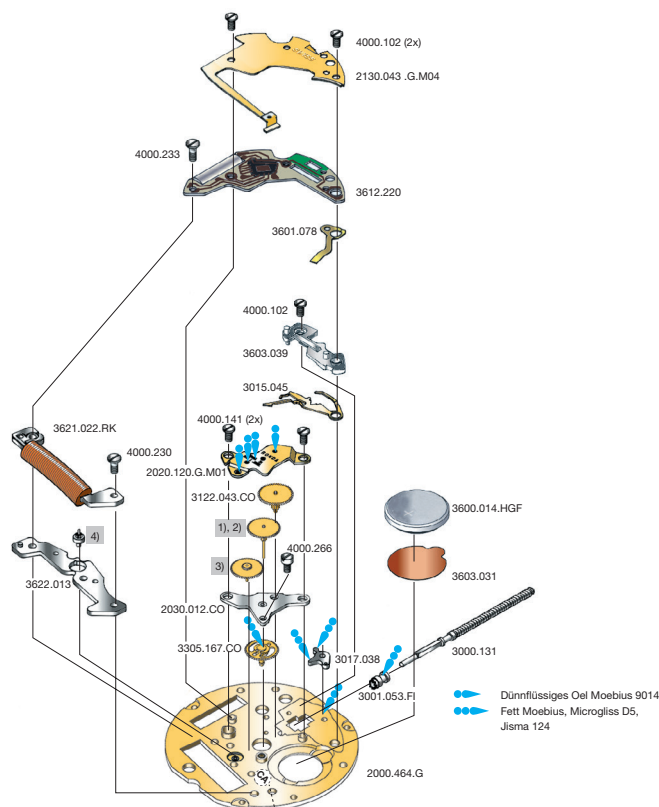
## Pile

## Battery

Kaliber Calibre Caliber	Batterie Pile Battery	Spannung Voltage Tension	Artikelnummer RONDA Numero d'article RONDA Part number RONDA
782-785	362 / SR721SW	1.55 V	3600.014.HGF

8 3/4'''

782, 783, 784, 785



Code: Beispiel CA / exemple CA / exemple CA

Cal. 783	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr. / No. / No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.464.G	Werkplatte	Platine	Main Plate
2020.120.G.M01	Räderwerkbrücke	Pont rouge	Train w. bridge
2030.012.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2130.043.G.M04	Modul-Abdeckp.	Couvre module	Module cover pl.
3000.131	Stellwelle	Tige	Stem
3001.053.FI	Kupplungstrieb	Pignon coulant	Sliding pinion
3015.045	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke
3017.038	Winkelhebel	Tirette	Setting lever
3122.043.CO	Kleinbodenrad	Roue moyenne	Third wheel
1)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.167.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
3600.014.HGF	Batterie	Pile	Battery
3601.078	Batterie-Kontakt	Bride contact	Battery contact
3603.031	Batterie-Isolation	Isolateur pile	Battery insulation
3603.039	Deckplatte/ Ste.	Couvre mécan.	Setting lev. cover
3612.220	Modul	Module	Module
3621.022.RK	Spule	Bobine	Coil
3622.013	Stator	Stator	Stator
4)	Rotor	Rotor	Rotor
4000.102	Schraube	Vis	Screw
4000.141	Schraube	Vis	Screw
4000.230	Schraube	Vis	Screw
4000.233	Schraube	Vis	Screw
4000.266	Schraube	Vis	Screw

#### Cal. 783, 785

Bis Dez. 2013  
Jusqu' en Dec. 2013  
Untill Dec. 2013

Ab Jan. 2014  
A partir de Jan. 2014  
From Jan. 2014

Code	2. Buchstabe ... Z Second letter ... Z 2 <sup>ème</sup> chiffre: ... Z	2. Buchstabe: ab A Second letter: from A 2 <sup>ème</sup> chiffre: à partir de A
1)	3136.087.CO	3136.212.CO
3)	3147.019.CO	3147.092.CO
4)	3715.030.RK	3715.139.RK

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

#### Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 785	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
3015.040	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke

Cal. 782	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
2)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.176.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
4)	Rotor	Rotor	Rotor

Cal. 784	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
3015.040	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke
2)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.176.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
4)	Rotor	Rotor	Rotor

#### Cal. 782, 784

Bis Dez. 2013  
Jusqu' en Dec. 2013  
Untill Dec. 2013

Ab Jan. 2014  
A partir de Jan. 2014  
From Jan. 2014

Code	2. Buchstabe ... Z Second letter ... Z 2 <sup>ème</sup> chiffre: ... Z	2. Buchstabe: ab A Second letter: from A 2 <sup>ème</sup> chiffre: à partir de A
2)	3136.093.CO	3136.196.CO
3)	3147.019.CO	3147.092.CO
4)	3715.030.RK	3715.139.RK

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

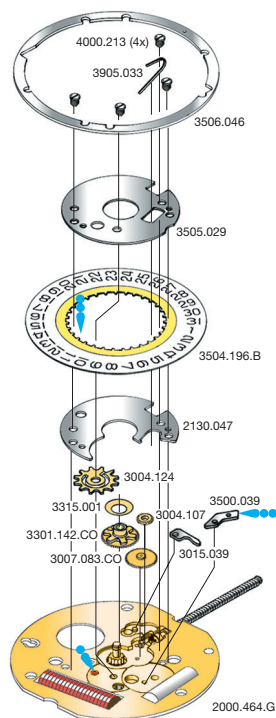
# Werkaufbau

# Assemblage

# Assembling

8 3/4'''

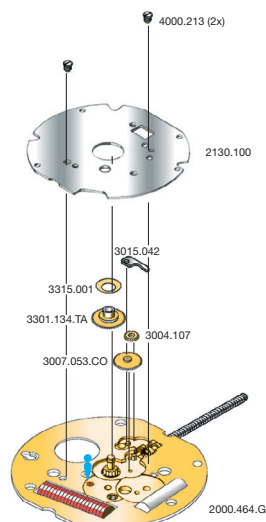
784, 785



• Dünflüssiges Öl Moebius 9014  
• Fett Moebius, Microgliss D5, Jisma 124

8 3/4'''

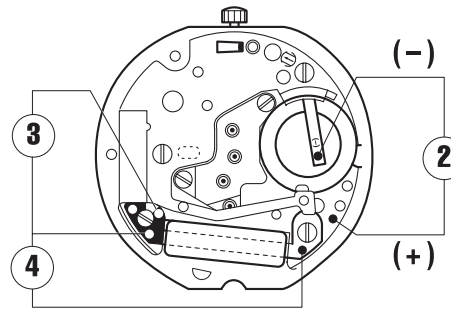
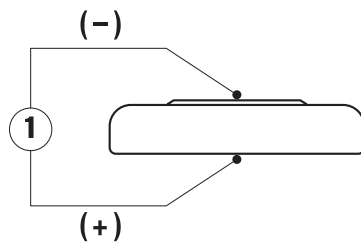
782, 783



• Dünflüssiges Öl Moebius 9014

Cal. 784, 785	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr. / No. / No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3004.107	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3004.124	Datummitn.-Rad	Renvoi entrain.	Ind. driving wheel
3007.083.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3015.039	Kup.triebbebel u.	Bascule dessous	Lower sec. yoke
3301.142.CO	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant 2 1/2	Washer 2 1/2
3500.039	Datumsraste	Cliquet calend.	Date jumper
3504.196.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.029	Kal.-Abdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. guard
3506.046	Zifferblattstützring	Support cadran	Dial support
3905.033	Feder Datumsraste	Ressort calend.	Date jumper spr.
4000.213	Schraube	Vis	Screw

Cal. 782, 783	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr. / No. / No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.100	Zeigerwerkhaltepl.	Plaque calend.	Date ind. plate
3004.107	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3007.053.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3015.042	Kup.triebbebel u.	Bascule dessous	Lower sec. yoke
3301.134.TA	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant 2 1/2	Washer 2 1/2
4000.213	Schraube	Vis	Screw



Kaliber Calibre Caliber	Pos. Pos. Pos.	Einheit Unité Unit	Messwerte Valeurs mesurées Measured values	Kontrolle Contrôle Check	Bemerkungen Remarques Remarks
782-785	1	V	1,55	Batterie-Spannung Tension de la pile Battery voltage	Batterie herausnehmen und messen Enlever et mesurer la pile Remove battery for measuring
782-785	2	µA	0,70-1,35	Stromaufnahme (Kalender nicht im Eingriff) Consommation de courant (quantième non en prise) Current consumption (Date mechanism not in gear)	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
782-785	2	V	≤ 1,35	Funktionskontrolle bei Minimalspannung Contrôle de fonctionnement à tension minimale Check with lowest possible voltage	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
782-785	3	KΩ	1,75-1,95	Spulenwiderstand Résistance de la bobine Resistance of the coil	Ohne Batterie Sans pile Without battery
782-785	4	KΩ	∞	Spulenisolation Isolation de la bobine Coil insulation	Ohne Batterie Sans pile Without battery
782-785		Sek./Monat sec./mois sec./month	- 10/+ 20	Induktivsonde 60 Sek. Senseur inductif 60 sec. Inductive sensor 60 sec.	Mit Batterie Avec pile With battery

## Einschalen / Werkzeuge

## Emboîtage / outils

## Casing / tools

Nr. H 78X.1A



Nr. H 78X.1T



SWISS MADE	SWISS PARTS

## Zeigersetzen

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Sekundenzeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

## Poser les aiguilles

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Aiguille des secondes: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

## Hand setting

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- Second hand: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

<b>Kal. 712, 713 Stellwelle entfernen</b>	<b>Kal. 714, 715 Stellwelle entfernen</b>
Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in <b>Position 1</b> (gedrückt) befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.	Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in <b>Position 2</b> befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.
<b>Cal. 712, 713 Enlever la tige</b>	<b>Cal. 714, 715 Enlever la tige</b>
En enlevant la tige, la tige doit se trouver en <b>position 1</b> (poussée), avant de pousser sur la tirette.	En enlevant la tige, la tige doit se trouver en <b>position 2</b> , avant de pousser sur la tirette.
<b>Cal. 712, 713 Stem removal</b>	<b>Cal. 714, 715 Stem removal</b>
For removal of the stem, the stem must be in <b>position 1</b> (pressed in) prior to apply pressure to the setting lever.	For removal of the stem, the stem must be in <b>position 2</b> prior to apply pressure to the setting lever.